

Εισαγωγή (υποδείξεις για τη χρήση του συνοδευτικού τεύχους)

Έχετε στα χέρια σας το πρώτο συνοδευτικό τεύχος του ραδιοφωνικού κύκλου μαθημάτων "Deutsch - warum nicht?". Είναι ένα βοήθημα στο οποίο μπορείτε να καταφεύγετε όταν θέλετε να διαβάσετε κάτι που ακούσατε στις εκπομπές, όταν έχετε ερωτήσεις ή απορίες ή θέλετε να βαθύνετε τις γνώσεις σας.

Φυσικά δεν πρέπει να θεωρηθεί σαν μέθοδος αυτοδιδασκαλίας και δεν μπορεί να αντικαταστήσει τα μαθήματα που μεταδίδονται από το ραδιόφωνο. Είναι απαραίτητο να ακούτε πρώτα την εκπομπή των μαθημάτων. Γιατί κάθε μάθημα του ραδιοφωνικού κύκλου περιέχει ακουστικές ασκήσεις για σας. Φυσικά οι απαντήσεις σ' αυτές δίνονται κάθε φορά στην ίδια την εκπομπή. Σκοπός των ακουστικών ασκήσεων είναι να σας βοηθήσουν να καταλαβαίνετε περί τίνος πρόκειται, δηλαδή ποιά είναι η κατάσταση, πού διαδραματίζεται η σκηνή, ποιός μιλά, για ποιό πράγμα μιλά, ποιές είναι οι διαθέσεις κλπ. Με δυο λόγια οι προσπάθειές σας πρέπει να συγκεντρώνονται στο να καταλαβαίνετε την όλη κατάσταση και όχι να επιχειρείτε να καταλάβετε κάθε μία λέξη.

Υπάρχουν ορισμένες ακροαματικές τεχνικές που βοηθούν να καταλαβαίνετε ευκολότερα μια ξένη, άγνωστή σας ως τώρα γλώσσα. Στα πρώτα τρία μαθήματα γίνεται λόγος για τις τεχνικές αυτές - ο ραδιοφωνικός κύκλος μαθημάτων δεν αρχίζει απευθείας με τις ιστορίες και τα πρόσωπα που δρουν σ' αυτές. Αν ακούτε πρώτα προσεκτικά τα μαθήματα από το ραδιόφωνο και προσπαθείτε να μαντέψετε περί τίνος πρόκειται, ίσως να σας κάνει περισσότερο κέφι η παρακολούθησή τους. Και δίχως άλλο θα μπορείτε να συγκαταείτε έτσι καλύτερα αυτά που ακούτε.

Το συνοδευτικό τεύχος περιέχει τα εξής:

A. Πληροφορίες σχετικά με τα επιμέρους μαθήματα (σελ.=13/106)

Κάθε μάθημα διαιρείται σε τέσσερα μέρη:

1. Συνοπτικός πίνακας

Συνοπτικός πίνακας με τη γραμματική του μαθήματος και τις σπουδαίες εκφράσεις που περιέχει. Σχετικά με τη γραμματική δίνονται σύντομες εξηγήσεις.

2. Διάλογοι του μαθήματος

Οι διάλογοι είναι στα γερμανικά, με ορισμένες εξηγήσεις μέσα σε παρένθεση στα ελληνικά σε σχέση με την εξέλιξη της υπόθεσης. Αν παραλείψετε να ακούσετε ένα μάθημα από το ραδιόφωνο, μπορείτε να το διαβάσετε σ' αυτό το μέρος του συνοδευτικού τεύχους.

3. Λέξεις και εκφράσεις

Στη συνέχεια των γερμανικών διαλόγων κάθε μαθήματος παραθέτουμε τις λέξεις και εκφράσεις που συναντούμε για πρώτη φορά σ' αυτό το μάθημα. Στην αριστερή στήλη αναγράφεται η γερμανική λέξη ή έκφραση, στα δεξιά η ελληνική μετάφραση. Λέξεις ή εκφράσεις που συναντήσαμε σε προηγούμενο μάθημα, δεν τις επαναλαμβάνουμε.

Στο αλφαβητικό ευρετήριο λέξεων (μέρος Δ) μπορείτε να διαπιστώσετε σε ποιο μάθημα πρωτοσυναντήσαμε κάθε λέξη ή έκφραση.

4. Ασκήσεις

Οι περισσότερες είναι ασκήσεις γραμματικής. Φροντίστε να τις λύσετε γραπτώς. Τις λύσεις των ασκήσεων θα τις βρείτε στο Γ μέρος του συνοδευτικού τεύχους. Όπως θα δείτε, για μερικές ασκήσεις υπάρχουν περισσότερες από μία λύσεις. Μετά από το πρώτο μέρος, ακολουθούν τα εξής:

B. Ανακεφαλαίωση γραμματικής (= σελ. 107-116)

Υπό μορφή πινάκων ανακεφαλαιώνουμε συνοπτικά τη γραμματική/συντακτικό από τα επιμέρους μαθήματα.

Γ. Λύσεις των ασκήσεων (= σελ. 117-124)

Το μέρος αυτό θα σας βοηθήσει να ελέγχετε οι ίδιοι, αν λύσατε σωστά τις ασκήσεις που δίνονται σε κάθε μάθημα.

Δ Λεξιλόγιο (= σελ. 125-133)

Το λεξιλόγιο περιέχει όλες τις γερμανικές λέξεις που συναντούμε στην πρώτη σειρά του κύκλου μαθημάτων, με την ερμηνεία τους στα ελληνικά. Μετά από κάθε μια λέξη ή έκφραση αναγράφεται μέσα σε παρένθεση ο αριθμός όπου τη συναντούμε για πρώτη φορά.

Ε. Μεταφράσεις των διαλόγων (= σελ. 134-152)

Σκοπός της μετάφρασης των διαλόγων είναι να σας βοηθήσουν να καταλαβαίνετε καλύτερα το νόημα. Αποφεύγεται η κατά λέξη μετάφραση, γι' αυτό, κατά κανόνα, η απευθείας σύγκριση με το γερμανικό κείμενο όταν θέλετε να καταλάβετε μια επιμέρους λέξη ή γραμματική/συντακτική δομή δεν έχει πολύ νόημα.

Τέλος έχουμε να παρατηρήσουμε ακόμα το εξής: Όπως γνωρίζετε ίσως, ο ραδιοφωνικός αυτός κύκλος μαθημάτων μεταδίδεται σ' ολόκληρο τον κόσμο σε πάρα πολλές γλώσσες. Γι' αυτό δεν είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη ιδιαιτερότητες της χώρας σας ή της κουλτούρας και της γλώσσας σας. Προσπαθήστε, καθώς θα παρακολουθείτε ένα-ένα τα μαθήματα, να μεταφερθείτε στη γερμανική καθημερινότητα, να εξοικειωθείτε στη γερμανική νοοτροπία και λιγάκι και στην ποίηση. Φυσικά όλα αυτά στη γερμανική γλώσσα. Στην προσπάθειά σας θα σας συνοδεύει ένα φανταστικό ον από τον κόσμο των παραμυθιών και των θρύλων. Μη σας φανεί παράξενο που θα βρείτε μια τέτοια μορφή σε μαθήματα ξένης γλώσσας - όπως ξέρουμε, η γλώσσα έχει κάμποση σχέση με τη φαντασία. Καλή επιτυχία λοιπόν, και επίσης καλή διασκέδαση!

Herrad Meese

Υ.Γ. Ακόμα και αν δεν χρησιμοποιείτε τακτικά το συνοδευτικό τεύχος, συνιστούμε να διαβάσετε με προσοχή τις υποδείξεις των τριών πρώτων μαθημάτων, επειδή θα βρείτε σ' αυτές σπουδαίες γενικές πληροφορίες επίσης σχετικά με την υπόθεση και τα πρόσωπα δράσης του κύκλου μαθημάτων. Για να καταλάβετε καλύτερα τί είναι το φανταστικό ον που αναφέρουμε παραπάνω, είναι ανάγκη να διαβάσετε το όγδοο μάθημα.

Einige Informationen

Μερικές πληροφορίες

1. Γεωγραφικός χάρτης των γερμανόφωνων χωρών



2 Γράμματα αλφαβήτου

A	Abend	N	Namen	<i>Ιδιομορφίες</i>
a	aber	n	nach	ä Käse
B	Bad	O	Orangensaft	ö unhöflich
b	bald	o	oder	ü für
C	Café	P	Portier	au glauben
c	chic	p	probieren	äu Verkäufer
D	Diplomat	Q	(Quittung)	ai (Mai)
d	da	q	(quer)	ei Bein
E	Entschuldigung	R	Reportage	eu Leute
e	er	r	rauchen	ou Journalistik
F	Flasche	S	Sachen	Ch Chef
f	fahren	s	sagen	ch chaotisch
G	Geld	T	Taxi	ch nicht
g	genau	t	teuer	Sch Schachtel
H	Herr	U	Uhr	sch schlecht
h	heißen	u	unhöflich	St Stimme
I	Idee	V	Vater	st stimmt
i	ich	v	verheiratet	ß heißen
J	Journalistik	W	Wohnort	
j	ja	w	wann	
K	Käse	X	(Xanten)	
k	kommen	x	Taxi	
L	Lied	Y	(Yoga)	
l	lange	y	typisch	
M	Mark	Z	Zimmer	
m	machen	z	zeigen	

3 Αριθμοί

1 = eins	15 = fünfzehn	1000 = tausend
2 = zwei	16 = sechzehn	31 = einunddreißig
3 = drei	17 = siebzehn	42 = zweiundvierzig
4 = vier	18 = achtzehn	53 = dreiundfünfzig
5 = fünf	19 = neunzehn	64 = vierundsechzig
6 = sechs	20 = zwanzig	75 = fünfundsiebzig
7 = sieben	30 = dreißig	86 = sechsendachtzig
8 = acht	40 = vierzig	97 = siebenundneunzig
9 = neun	50 = fünfzig	200 = zweihundert
10 = zehn	60 = sechzig	201 = zweihunderteins
11 = elf	70 = siebzig	210 = zweihundertzehn
12 = zwölf	80 = achtzig	10.000 = zehntausend
13 = dreizehn	90 = neunzig	100.000 = hunderttausend
14 = vierzehn	100 = hundert	1.000.000 = eine Million

4 4. Χρήμα

Η νομισματική μονάδα της Γερμανίας ονομάζεται Μάρκο, για την ακρίβεια **Deutsche Mark**/Γερμανικό Μάρκο. Ένα Μάρκο έχει 100 πφέννιχ.

Οι άλλες γερμανόφωνες χώρες, Αυστρία και Ελβετία (σ' ένα τμήμα της τελευταίας μιλούν επίσης Γερμανικά) έχουν διαφορετικά νομίσματα.

Στη Γερμανία κυκλοφορούν τα εξής μεταλλικά κέρματα:



Ein Pfennig
ένα πφέννιχ



zwei Pfennig
δύο πφέννιχ



fünf Pfennig
πέντε πφέννιχ



zehn Pfennig
δέκα πφέννιχ



fünfzig Pfennig
πενήντα πφέννιχ



eine Mark
ένα Μάρκο



zwei Mark
δύο Μάρκα

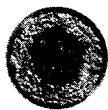


fünf Mark
πέντε Μάρκα

Κυκλοφορούν επίσης τα παρακάτω χαρτονομίσματα:



Το νόμισμα της Ελβετίας είναι το Φράγκο. Ονομάζεται **Schweizer Franken** / Ελβετικό Φράγκο και υποδιαιρείται σε 100 **Ράππεν**.



Το νόμισμα της Αυστρίας είναι το Σελλίνο, που για την ακρίβεια ονομάζεται **Österreichischer Schilling** /Αυστριακό Σελλίνο. Ένα Σελλίνο υποδιαιρείται σε 100 **Γκρόσσεν**..

